

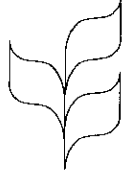


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/7/1/Add.2
31 October 2001

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع السابع
مونتريال ، ١٢ - ١٦ تشرين الثاني /نوفمبر ٢٠٠١

مشروع توصيات كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية
والتكنولوجية في اجتماعها السابع

مذكرة من الأمين التنفيذي

- ١- إن المذكرة الحالية هي تجميع لمشروع التوصيات المختلفة التي اقترحها الأمين التنفيذي في وثائق العمل التي أعدت للاجتماع السابع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمعتت) وهذه العناصر مقدمة تمشياً مع مضمون جدول الأعمال المؤقت للاجتماع (UNEP/CBD/SBSTTA/7/1) ، مع بيان رموز ووثائق العمل المختلفة التي استمدت منها عناصر الوثيقة الحالية .
- ٢- وقد استمدت بصفة عامة نصوص مشاريع التوصيات مباشرة من المقترحات الواردة في كل وثيقة مرجعية ، مع إدخال بعض التصحيحات الصياغية الطفيفة كلما لزم الأمر . بيد أنه في بعض الحالات ، خصوصاً في الحالات التي اقترح فيها أن هفمعتت قد ترغب في وضع نص على أساس تلك العناصر الواردة في وثائق العمل ، إعيدت صياغة التوصية المقترحة بحيث تكون نصاً يمكن أن يصور نتيجة العمل المكتمل . ولكن ليس في هذا أية نية لاستباق نتيجة المناقشات ، ولكن الهدف هو مجرد بيان الشكل النهائي الذي يمكن أن تتخذه توصية هفمعتت .

المحتويات

الصفحة	بند جدول الأعمال
٣.....	البند ٣-١: أفرقة مخصصة من الخبراء التقنيين (UNEP/CBD/SBSTTA/7/2).....
٣.....	البند ٣-٢: عمليات التقييم - تقرير مرحلي عن عمليات التقييم الجارية (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3).....
٤.....	البند ٣-٣: التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة ودون الرطبة: تقرير مرحلي عن تنفيذ برنامج العمل (UNEP/CBD/SBSTTA/7/4).....
٤.....	البند ٣-٤: الاستعمال المستدام: التقدم المحرز في وضع مبادئ عملية وإرشاد تشغيلي وما يتصل بذلك من صكوك (UNEP/CBD/SBSTTA/7/5).....
٦.....	البند ٤: التنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6 ، UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/6/8).....
٩.....	البند ٥-١: التنوع البيولوجي الزراعي (UNEP/CBD/SBSTTA/7/9 and Add.1).....
١٠.....	البند ٥-٢: استراتيجية حفظ النبات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/10).....
١١.....	البند ٥-٣: تدابير حافزة: اقتراحات لتصميم وتنفيذ التدابير الحافزة (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11 and Add.1).....
١١.....	البند ٥-٤: المؤشرات وتقييم الوقع البيئي (UNEP/CBD/SBSTTA/7/12 and Add.1).....
١١.....	ألف- تصميم برامج رصد ومؤشرات على الصعيد الوطني (UNEP/CBD/SBSTTA/7/13).....
١٢.....	باء- تقييم الوقع: وضع مزيد من المبادئ التوجيهية لإدماج المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تشريعات تقييم الوقع البيئي و/أو عملياته وفي التقييم البيئي الاستراتيجي (UNEP/CBD/SBSTTA/7/14).....

البند ٣-١: أفرقة مخصصة من الخبراء التقنيين (UNEP/CBD/SBSTTA/7/2)

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

١- تحيط علماً بالتقرير المرحلي الذي وضعه الأمين التنفيذي عن الأوضاع القائمة وعن العمل الجاري في أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة .

٢- تعرب عن تأييدها لجهود الأمين التنفيذي في سبيل الحصول على الإسهامات الطوعية الإضافية الضرورية للسماح بإتمام أعمال الأفرقة المختلفة .

البند ٣-٢ - عمليات التقييم - تقرير مرحلي عن عمليات التقييم الجارية

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/3)

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

١- توافق على أن الإجراءات المبينة خطوطها العريضة في المرفق الأول بهذه المذكرة توفر أساساً سديداً للقيام بالتقييمات المعتمدة كخطوات نحو تعزيز تفهم ما يلي: التنوع البيولوجي ، قيمته ومعدلات ضياعه ، خصوصاً على مستوى الأنظمة الإيكولوجية ؛ عتبات التنوع البيولوجي فيما يتعلق بأداء الأنظمة الإيكولوجية ؛ فعالية التدابير المتخذة لمعالجة ضياع التنوع البيولوجي ؛ وتوصي بأن يواصل الأمين التنفيذي تبين أو إيجاد المعايير والمؤشرات للموضوعات المبينة في الفقرة (أ) أعلاه ؛

٢- تؤيد بيانات المشروعات الواردة في المرفق الثاني أدناه ؛

٣- تدعو المشاركين في تلك التقييمات إلى إبقاء هفمعتت على علم بعملهم و تدعوهم إلى تقديم تقرير إلى هفمعتت في اجتماعها الثامن .

٤- ترحب بصفة خاصة بالإسهام الإضافي الذي جاءت به التقييمات المبينة في القسم الثالث من التقرير المرحلي بشأن عمليات التقييم الجارية (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3) هذه المذكرة لعمل هفمعتت والاتفاقية ؛

٥- تطلب من الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً إلى الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف عن تقدم التقييمات الرائدة وأن يقوم ، بالتشاور مع المنظمات ذات الصلة ، بتبيين أية فجوات هامة في عمليات التقييم المطلوبة بموجب الاتفاقية ، وأن يقوم بإبلاغ هفمعتت في اجتماعها الثامن الطرائق والوسائل لمعالجة هذه الفجوات .

المرفق الأول

إجراءات التقييم

(ستقوم بإعدادها هفمعتت على أساس المقترحات الواردة في المرفق الأول بالوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/7/3)

المرفق الثاني

بيانات بشأن مشروعات التقييم الرائدة

(ستقوم هفمعتت بإعدادها على أساس بيانات المشروعات الواردة في المرفق الثاني بالوثيقة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/3)

البند ٣-٣ التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة ودون الرطبة : تقرير مرحلي عن تنفيذ

برنامج العمل (UNEP/CBD/SBSTTA/7/4)

تحيط هفمعتت علماً بالتقرير المرحلي المقدم من الأمين التنفيذي بشأن تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي في الأراضي الجافة ودون الرطبة [وتصدر الإرشاد الآتي للاستعراض القادم لبرنامج العمل]: [سوف تعطي هفمعتت إرشادها هنا]]

البند ٣-٤: الاستعمال المستدام: التقدم المحرز في وضع مبادئ عملية وإرشاد تسجيلي

وما يتصل بذلك من صكوك (UNEP/CBD/SBSTTA/7/5)

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

١- تحيط علماً بالتقرير المتعلق بالاستعمال المستدام: التقدم المحرز في وضع المبادئ العملية والإرشاد التشغيلي وما يتصل بهما من صكوك؛ وفيما يتعلق بالمبادئ التوجيهية المتعلقة بالسياحة المستدامة

٢- تطلب من الأمين التنفيذي:

(أ) أن يحيل مشروع المبادئ التوجيهية المتعلقة بتنمية السياحة المستدامة في المناطق المعرضة للتلضرر إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها العاشرة التي ستعقد بنيويورك من ٢٨ يناير إلى ٨ فبراير ٢٠٠٢؛

(ب) أن يعرض المبادئ التوجيهية على عملية التحضير للقمّة العالمية المعنية بالسياحة الإيكولوجية، التي ستعقد في مدينة كيبك في مايو ٢٠٠٢؛

٣- توصي مؤتمر الأطراف:

(أ) بمساندة المبادئ التوجيهية للأنشطة المتصلة بتنمية السياحة المستدامة والتنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية المعرضة للتلضرر من أرضية وبحرية وجبلية، كما جاء ذلك في المرفق الأول بهذه التوصية؛

(ب) بأن يطلب من الأمين التنفيذي إتاحة المبادئ التوجيهية على شكل كتيب بجميع لغات الأمم المتحدة. وعرضها على العملية التحضيرية للقمّة العالمية المعنية بالسياحة الإيكولوجية التي سوف تعقد في مدينة كيبك في مايو ٢٠٠٢؛

(ج) وأن يطلب من الأطراف أن تضمن بيانات عن السياحة المستدامة في تقاريرها الوطنية المطلوب تقديمها في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي ، وأن تقدم إلى الأمين التنفيذي لمزيد من النشر من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات ، التقارير ودراسات الحالات بشأن النتائج التي تسفر عنها هذه المشروعات ، بما في ذلك المبادئ التوجيهية والمواقع ذات الصلة التمثيلية التي قد تقوم فيها المشروعات وذلك على أساس المعايير الآتية :

(١) مستويات الحماية

- (أ) الشبكات المعترف بها دولياً للمناطق المحمية مثل الشبكة العالمية لمحميات الكرة الأرضية ، ومواقع التراث العالمي ، ومواقع رامسار ، والأنظمة الوطنية والمحلية للمناطق المحمية ؛
- (ب) الفئات المتنوعة للمناطق المحمية ، طبقاً لفئات الـ IUCN والأنظمة الأخرى .
- (ج) المواقع الخارجة عن المناطق المحمية ؛

(٢) مستويات تنمية السياحة ووقع هذه التنمية :

- (أ) المناطق الطبيعية التي لم يحدث فيها اضطرابات نسبية والتي تلعب فيها الجماعات المحلية (شاملة مجتمعات السكان الأصليين والمحليين حسب مقتضى الحال) ، دوراً هاماً وهي مناطق يكون فيها مستوى السياحة منخفضاً ؛
- (ب) الجهات التي يقصدها السائحون المستقرة والرائجة ؛
- (ج) الجهات التي يقصدها السائحون التي حدث إفراط في إنمائها وأدت فيها السياحة بإعداد غيرة إلى أضرار شديدة تقضي أعمال تجديد واستعادة بيئية .

(٣) أنماط الأنظمة الإيكولوجية : طيف من الأنظمة الإيكولوجية ذات الصلة بالموضوع ، من أرضية (بما فيها الجزرية) والساحلية والبحرية والأنظمة الإيكولوجية للمياه .

(د) دعوة المنظمات الدولية إلى تقديم المساعدة التقنية والمالية إلى تنفيذ المبادئ التوجيهية مع مراعاة المبادئ التوجيهية عند إعداد وإقرار وتمويل مشروعات التنمية السياحية ذات الأثر المحتمل على التنوع البيولوجي .

(هـ) دعوة إلى القيام بمبادرات بشأن تثقيف الجمهور وتوعيته ، في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي ، مثل المبادرة العالمية بشأن تثقيف الجمهور وتوعيته في شؤون التنوع البيولوجي - ينبغي أن تتضمن إشارات إلى المبادئ التوجيهية وإلى السياحة المستدامة

(و) دعوة المنظمات الأخرى ذات الصلة بأن تراعي هذه المبادئ التوجيهية عند بذل أنشطتها ، وتشمل تلك المنظمات المنظمة العالمية للسياحة ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية واليونسكو واليونديبي والبنك الدولي والمنظمة العالمية للتجارة وبنوك التنمية الإقليمية .

(ز) ويطلب من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع المنظمات والهيئات ذات الصلة ، بوضع آليات لرصد وتقييم الامتثال لتلك المبادئ التوجيهية ، لكفالة جعل السياحة أمراً مستداماً ويحترم متطلبات الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي وما فيه من مكونات .

(ح) ويطلب من هفمعتت استعراض هذه المبادئ التوجيهية وإعادة تقييمها على أساس الخبرة المكتسبة عن طريق تنفيذ تلك المبادئ ومن الرصد ، على فترات منتظمة ، لكفالة فعاليتها ومناسبتها للأوضاع القائمة وكفالة تحقيقها للأهداف .

(ط) ويدعو القطاع الخاص سواء قطاع الأعمال أو اتحادات الأعمال ، إلى مساندة تنفيذ هذه المبادئ التوجيهية ، بوسائل منها : جعل المبادئ التوجيهية جزءاً من سياستها المتعلقة بالسياحة المستدامة ؛ جمع ونشر تقارير منتظمة عن ممارسات السياحة والتنوع البيولوجي ؛ التعاون النشط مع الحكومات لمساندة وضع الممارسات المستدامة في تخطيط السياحة والبنيات التحتية وإدارة شؤون التنوع البيولوجي ؛ كفالة الأخذ بممارسات تتماشى وهذه المبادئ التوجيهية .

**البند 4: التنوع البيولوجي للغابات () UNEP/CBD/SBSTTA/6/6 and
(UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/6/8**

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

١- ترحب بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص بالتنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6) ، بما في ذلك تقييمه للوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي للغابات وللجوانب الرئيسية في المعلومات (UNEP/CBD/SBSTTA/INF/3) ، وبالمصفوفات المستعملة لتحديد الخيارات والخطوات ذات الأولوية في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/7/INF/4) .

٢- توافق على ملخص الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي للغابات وللجوانب الرئيسية في المعلومات ، الواردة في القسم الثاني من تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص ؛

٣- وتقترح برنامج عمل موسعاً بشأن التنوع البيولوجي للغابات ، على نحو ما هو مرفق بالتوصية الحالية ؛

٤- وتطلب من فريق الخبراء التقنيين المخصص بالمناخ وبالتنوع البيولوجي أن ينظر في الأنشطة والخيارات المقترحة ، لمعالجة وقع تغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات ، الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن النظر في التهديدات المحددة الواقعة على التنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/7) ؛

٥- وتوصي بأن يقوم مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه السادس ، بما يلي :

(أ) إقرار برنامج العمل الموسع المرفق بالتوصية الحالية ؛

(ب) حث الأطراف والحكومات الأخرى على إدماج الأهداف والعناصر ذات الصلة الواردة في برنامج العمل في استراتيجياتها وخطط عملها المتعلقة بالتنوع البيولوجي ؛

(ج) دعوة أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات (CPF) / وشبكة الـ CPF وغيرها من المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة إلى الإسهام في تنفيذ برنامج العمل ؛

(د) تدعو الأطراف إلى صياغة وإقرار أهداف وطنية في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ، بما في ذلك تعيين مساحة وطنية دائمة للغابات ، باستعمال نهج الأنظمة الإيكولوجية ؛

(هـ) دعوة الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر وعن برنامج العمل من خلال قنوات يكون منها تقاريرها الوطنية المقدمة إعمالاً للاتفاقية ؛

(و) يقرر أن ينظر ، في اجتماعه السابع ، في الخيارات من أجل المساندة المالية المستدامة لكفالة الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ، التي تعترف بالسلع والخدمات العالمية التي يوفرها التنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية للغابات ، مع مراعاة نتيجة القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ؛

فيما يتعلق بالموارد غير الخشبية للغابات

(ز) إنشاء فريق عامل للحوم الأدغال ، في سبيل وضع خطة عمل استراتيجية لخفض الصيد غير المستدام للأنواع المعرضة للأخطار من أجل الحصول على لحوم الأدغال ، مع مراعاة الحاجة إلى إيجاد مصادر بديلة للبروتين وللدخل للسكان الريفيين المعنيين بالأمر ، ويطلب من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع اتفاقية الاتجار الدولي في الأنواع المعرضة للمخاطر من الفلورا الأبدية (CITES) بدعوة الدول ذات المراعي ، وغيرها من الأطراف والمنظمات ذات الصلة ومجموعات أصحاب المصلحة ، إلى المساهمة في الفريق العامل المذكور ؛

(ح) ويطلب من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع الأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية للغابات والشبكة التابعة لها ، باستكشاف إمكانيات تعزيز إدماج الموارد غير الخشبية للغابات في قائمة جرد الغابات وإدارتها ، وأن يقدم تقريراً مرحلياً عما يحرز من تقدم إلى الهيئة الفرعية قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ؛

فيما يتعلق بحرائق الغابات التي سببها الإنسان :

^{1/} أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ؛ مركز البحوث الدولية في شؤون الغابات ؛ إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في أمانة الأمم المتحدة /أمانة محفل الأمم المتحدة المعني بالغابات ؛ الفاو ؛ أمانة مرفق البيئة العالمية ، المنظمة الدولية للأخشاب المدارية ، أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ؛ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ؛ برنامج الأمم المتحدة للبيئة ؛ أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ؛ البنك الدولي

(ط) ويدعو جميع أعضاء الشراكة التعاونية للغابات والشبكة التابعة لها إلى الإسهام في هذا العمل بما في ذلك بتقديم تقارير عن أنشطتها ذات الصلة إلى الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ، وفي سبيل المناقشة من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي ؛

(ي) ويطلب من الأمين التنفيذي أن يعزز التعاون مع أعضاء الشراكة التعاونية للغابات ، وغيرها من المنظمات المذكورة في التوصيات ، وإلى تقديم تقرير عن الإنجازات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عندما تنظر في القضايا المتعلقة بالغابات أو في الاستعمال المستدام ؛

(ك) ويحث الأطراف في هذه الاتفاقية وغيرها من الحكومات على أن تنظر في الخيارات الرامية إلى معالجة الآثار السلبية الناشئة عن حرائق الغابات في القسم ثالثاً وواو من مذكرة الأمين التنفيذي المتعلقة بالنظر في تهديدات محددة للتنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/7) وفي الخيارات المقترحة في القسم الرابع جيم من الوثيقة ذاتها ، عن الكيفية التي يمكن بها تخفيف وقع الحصد غير المستدام للموارد غير الخشبية للغابات الناشئة عن التنوع البيولوجي فيها ، لإدراج ذلك في برامجها وخططها الرامية إلى الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ، وأن تقدم تقريراً عن نتائج هذا النظر إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعاته اللاحقة ، عندما ينظر المؤتمر في القضايا المتعلقة بالغابات ؛

(ل) وتدعو الفاو والمنظمة العالمية للأخشاب المدارية والمركز العالمي لرصد الحرائق وغير ذلك من المنظمات ذات الصلة إلى إدراج التنوع البيولوجي للغابات في تقييماتها لوقع الحرائق واستكشاف إمكانيات القيام ببرنامج عمل مشترك مع اتفاقية التنوع البيولوجي ، يشمل أموراً منها تقييم وقع الحرائق ووضع مبادئ توجيهية لإدارة شؤون الحرائق ونهوج مبنية على أساس المجتمعات في سبيل منع الحرائق وإدارتها ، وتقديم تقرير عما يحرز من تقدم إلى الهيئة الفرعية قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ؛

(م) ويشجع على وضع نهوج قائمة على أساس المجتمعات ، في تنفيذ برنامج العمل ، ولاسيما فيما يتعلق بالقضايا المتصلة بحرائق الغابات والموارد غير الخشبية للغابات ؛

فيما يتعلق بالترابط بين التنوع البيولوجي للغابات وتغير المناخ :

(ن) ويدعو اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واللجنة الحكومية الدولية بشأن تغير المناخ (IPCC) ، والبرنامج الدولي للكرة الجغرافية والأحيائية (IGBP) في سياق برنامجه العالمي "ترانسكت" الذي يجري في نطاق " التغير العالمي والأنظمة الإيكولوجية الأرضية " وتقييم الأنظمة الإيكولوجية في مطلع الألفية ، إلى تعزيز التعاون في أنشطة البحث والرصد بشأن التنوع البيولوجي للغابات وتغير المناخ ، واستكشاف إمكانيات إنشاء شبكة دولية لرصد وتقييم وقع تغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات ؛

المرفق

برنامج موسع للعمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات

(مطلوب أن تقوم بإعداده هفمعتت على أساس مشروع برنامج العمل المنقح الوارد في الوثيقة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/8

البند ٥-١ : التنوع البيولوجي للغابات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/9 and Add.1)

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية توصي بأن يقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه

السادس بما يلي :

(أ) أن يحيط المؤتمر علماً بما أحرز من تقدم في تنفيذ برنامج العمل وبالحاجة إلى التركيز وإلى

مزيد من الخطوات بشأن :

(١) النهوض بأساليب الزراعة المستدامة التي تستخدم الممارسات والتكنولوجيات

والسياسات المعمول به في مجال الإدارة ، والتي تعزز الآثار الإيجابية وتخفف من

الآثار السلبية للزراعة على التنوع البيولوجي ، مع التركيز بصفة خاصة على

احتياجات المزارعين والمجتمعات الأصلية والمحلية ؛

(٢) بناء القدرات ؛

(٣) التنسيق ؛

(ب) أن يأخذ المؤتمر بمقترحات في سبيل مزيد من تنفيذ برنامج العمل والعناصر المتعلقة بالتنوع

البيولوجي الزراعي ، سعياً إلى إدماج ذلك في الشكل الذي يتقرر استعماله للتقارير الوطنية الثالثة ،

وكذلك أن ينظر في الحاجة إلى تقرير موضوعي قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ؛

(ج) أن يأخذ بالاقتراح بوضع خطة عمل للمبادرة الدولية للملقحات (أنظر

UNEP/CBD/SBSTTA/7/9/Add.1 مرفقة بهذه التوصية وأن يحث الأطراف والحكومات الأخرى

والمنظمات ذات الصلة بالموضوع على الإسهام في تنفيذ تلك الخطة .

المرفق

المبادرة الدولية للحفاظ والاستعمال المستدام للملقحات : اقتراح بخطة عمل

(مطلوب أن تقوم بإعداد الاقتراح هفمعتت على أساس الاقتراح الوارد في الوثيقة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/9/Add.1

البند ٥-٢ : استراتيجية حفظ النبات (UNEP/CBD/SBSTTA/7/10)

توصي هفمعتت في مؤتمر الأطراف بأن يقوم بما يلي :

(أ) أن يأخذ بالاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، المرفقة بهذه التوصية ، بما في ذلك الأهداف لعام ٢٠١٠؛

(ب) أن يدعو الأطراف ، والحكومات والمنظمات ذات الصلة إلى الأخذ بهذه الأهداف ، وأن تدمجها حسب مقتضى الحال في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة بالموضوع ، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، في سبيل بذل جهد مشترك نحو إيقاف ضياع التنوع النباتي .

(ج) أن يستعرض ، في اجتماعه الثامن والعاشر ، ما يحرز من تقدم في إدراك هذه الأهداف ، وأن يصدر مزيداً من التوجيه في ضوء هذه الاستعراضات ؛

(د) أن يقرر السنظر في الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات بوصفها نهجاً رائداً لاستعمال النتائج المستهدفة بموجب الاتفاقية في سياق الخطة الاستراتيجية ، وأن ينظر كذلك في اجتماعه الثامن في التطبيق الأوسع مدى لهذا النهج بحيث يشمل مجالات أخرى في ظل الاتفاقية ؛

(هـ) أن يطلب من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ما يلي :

(١) خلال استعراضها الدوري لبرامج العمل الموضوعية والشاملة لعدة قطاعات ، في ظل الاتفاقية ، أن تقوم بما يلي :

أ- أن تتبين مزيداً من الفرص لتنفيذ برامج العمل الموضوعية والشاملة لعدة قطاعات ، في سبيل إدراك الأهداف المنشودة ؛

ب- أن تنتظر ، في ضوء الأهداف ، في الحاجة إلى مزيد من تطوير برامج العمل ؛

(٢) أن تضع طرائق ووسائل لرصد وتقييم ما يحرز من تقدم في تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وأن تقدم إلى مؤتمر الأطراف تقريراً عن ذلك في اجتماعه السابع ؛

(و) أن يرحب بإسهام " مجموعة جزر كناريا الكبرى " في وضع هذه الاستراتيجية ، وأن يدعو المنظمات المعنية بالأمر وغيرها من المنظمات ذات الصلة ، في تعاون مع الأمين التنفيذي ، إلى الإسهام في تطوير وتنفيذ ورصد الاستراتيجية ؛

المرفق

الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات

(مطلوب أن تقوم هفمعتت بإعدادها على أساس المقترحات الواردة في القسم الرابع من الوثيقة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/10

البند ٥-٣ : تدابير حافزة : اقتراحات لتصميم وتنفيذ تدابير حافزة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/11 and Add.1)

أن هفمعتت :

- ١- تحيط علماً بتقرير الورشة المتعلقة بالتدابير الحافزة في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام التي عقدت بمونتريال من ١٠ إلى ١٢ أكتوبر ٢٠٠١ (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11 and Add.1) ؛
- ٢- وتقرر أن تحيل إلى مؤتمر الأطراف ، كي ينظر فيها ويؤيدها في اجتماعه السادس ، مقترحات تصميم ووضع التدابير الحافزة والتوصيات الرامية إلى مزيد من التعاون بشأن التدابير الحافزة ، الواردة على التوالي في المرفقين الأول والثاني بالتوصية الحالية .

المرفق الأول

اقتراحات لتصميم وتنفيذ التدابير الحافزة

[مطلوب أن تقوم هفمعتت بإعدادها على أساس المقترحات الواردة في المرفق الأول بتقرير الورشة المعقودة

بشأن التدابير الحافزة (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11/Add.1)]

المرفق الثاني

توصيات في سبيل مزيد من التعاون بشأن التدابير الحافزة

[مطلوب أن تقوم هفمعتت بإعدادها على أساس التوصية المقترحة في المرفق الثاني بتقرير الورشة المعقودة

بشأن التدابير الحافزة (UNEP/CBD/SBSTTA/7/11/Add.1)]

البند ٥-٤ : المؤشرات وتقييم الوضع البيئي (UNEP/CBD/SBSTTA/7/12 and

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/13

ألف- تصميم البرامج والمؤشرات الوطنية لبرامج الرصد

إن هفمعتت :

- ١- تحيط علماً بالتقرير المرحلي المقدم من الأمين التنفيذي عن العمل الجاري بشأن المؤشرات

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/12)

٢- تطلب من الأمين التنفيذي أن يواصل صياغة هذه المبادئ وسلسلة الأسئلة القياسية لوضع المؤشرات الوطنية كي ينظر فيه اجتماع يعقد قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف ، مع مراعاة التوجيه الآتي : [من المتوقع أن تصدر هفمعتت توجيهاً لمزيد من تطوير المبادئ والأسئلة] ؛

٣- تحيط علماً بقائمة المؤشرات المتاحة والمحتملة ، التي تستعملها الأطراف ، الواردة في المرفق الثالث بالتقرير المرحلي بشأن العمل الجاري في مجال المؤشرات ، وتحيلها إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس ، مشفوعة بتوصية بإحالة تلك المؤشرات إلى الأطراف للعلم بها .

باء- تقييم الوقع : وضع مزيد من المبادئ التوجيهية لإدراج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تشريع و/أو عمليات تقييم الوقع البيئي ، وفي التقييم البيئي الاستراتيجي

إن هفمعتت :

توصي مؤتمر الأطراف بما يلي :

(أ) إن يقر مشروع المبادئ التوجيهية لإدماج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تشريع و/أو عمليات تقييم الوقع البيئي (EIA) وفي التقييم البيئي الاستراتيجي الواردة في المرفق بهذه التوصية ، باعتبارها مبادئ توجيهية مؤقتة .

(ب) ويحث الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات على تطبيق تلك المبادئ حسب مقتضى الحال في سياق تنفيذها لفقرة ١ من المادة ١٤ من الاتفاقية ، وإلى تقاسم خبرتها عن طريق قنوات يكون منها آلية غرفة تبادل المعلومات والتقارير الوطنية ؛

(ج) ويطلب من الأمين التنفيذي أن يجمع وينشر الخبرات الجارية في تقييم الوقع البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي التي تتضمن قضايا متعلقة بالتنوع البيولوجي ، وكذلك خبرات الأطراف في تطبيق المبادئ التوجيهية . وفي ضوء هذه المعلومات ، أن يقوم بمزيد من تطوير وتنقيح المبادئ التوجيهية ، لاسيما في سبيل إدماج جميع مراحل عمليات تقييم الوقع البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي . وأن يقدم تقريراً عن هذا العمل إلى هفمعتت قبل الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

المرفق

مشروع مبادئ توجيهية مؤقتة لإدماج القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي في التشريعات و/أو العمليات المتعلقة بتقييم الوقع البيئي في التقييم البيئي الاستراتيجي

(مطلوب أن تقوم هفمعتت بإعداده على أساس مشروع المبادئ التوجيهية الواردة في القسم الثالث جيم من الوثيقة

(UNEP/CBD/SBSTTA/7/13)
